



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 19.5.2005  
COM(2005) 197 galīgā redakcija

2005/0096 (ACC)

Priekšlikums

**PADOMES REGULA**

**par dažu ierobežojumu administrēšanu, kuri attiecas uz dažu tērauda izstrādājumu  
importu no Kazahstānas Republikas**

(iesniegusi Komisija)

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

Kopienas un Kazahstānas Republikas Partnerības un sadarbības nolīgumā (PSN) paredzēts, ka tirdzniecību ar dažiem tērauda izstrādājumiem reglamentē nolīgums starp iepriekšminētajām pusēm.

Jaunajā nolīgumā ir panākta vienošanās un noteikti daudzuma ierobežojumi dažu tērauda izstrādājumu importam Kopienā, un to piemēros no nolīguma spēkā stāšanās brīža līdz 2006. gada 31. decembrim vai līdz brīdim, kad Kazahstāna pievienosies PTO, atkarībā no tā, kas notiks agrāk.

Šajā Padomes regulas priekšlikumā paredzēti nepieciešamie īstenošanas tiesību akti.

Priekšlikums

## PADOMES REGULA

### par dažu ierobežojumu administrēšanu, kuri attiecas uz dažu tērauda izstrādājumu importu no Kazahstānas Republikas

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ,

tā kā

- (1) Partnerības un sadarbības nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Kazahstānas Republiku, no otras puses<sup>1</sup>, šē turpmāk „PSN”, stājās spēkā 1999. gada 1. jūlijā.
- (2) PSN 17. panta 1. punktā paredzēts, ka tirdzniecību ar dažiem tērauda izstrādājumiem reglamentē šā nolīguma III sadaļa, izņemot minētās sadaļas 11. pantu, un noteikumi, kas paredzēti nolīgumā par kvantitatīvo režīmu.
- (3) Eiropas Kopiena un Kazahstānas Republika [*datums*] noslēdza šādu Nolīgumu par tirdzniecību ar dažiem tērauda izstrādājumiem<sup>2</sup>, šē turpmāk „nolīgums.”
- (4) Ir jāparedz līdzekļi, ar ko Kopienā pārvaldīt nolīguma nosacījumus, ņemot vērā pieredzi, kas iegūta no agrākiem nolīgumiem, kuri attiecas uz līdzīgu režīmu.
- (5) Ir lietderīgi klasificēt attiecīgos izstrādājumus, pamatojoties uz kombinēto nomenklatūru (KN), kas izveidota ar Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un par kopējo muitas tarifu<sup>3</sup>.
- (6) Ir jānodrošina apspriežamo izstrādājumu izcelsmes pārbaude un šim nolūkam jānosaka atbilstīgas administratīvās sadarbības metodes.
- (7) Nolīguma efektīvas piemērošanas labad jāievieš prasība, ka, lai Kopienā attiecīgos izstrādājumus laistu brīvā apgrozībā, vajadzīga Kopienas ieviešanas atļauja, kā arī šādu Kopienas ieviešanas atļauju izsniegšanas pārvaldes.

---

<sup>1</sup> OV L 196, 28.7.1999., 3. lpp.

<sup>2</sup> Sk. Oficiālā Vēstneša X lpp.

<sup>3</sup> OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1989/2004 (OV L 344, 20.11.2004, 5. lpp.).

- (8) Izstrādājumi, kas atrodas brīvā zonā vai kas importēti, saskaņā ar kārtību, kas regulē muitas noliktavas, ievešanu uz laiku vai ievešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīms), netiek ņemti vērā, nosakot attiecīgo izstrādājumu daudzuma ierobežojumus.
- (9) Lai nodrošinātu, ka šie daudzuma ierobežojumi netiek pārsniegti, ir jāizveido tāda administrēšanas procedūra, saskaņā ar kuru dalībvalstu atbildīgās iestādes neizsniedz ievešanas atļaujas pirms iepriekšēja Komisijas apstiprinājuma iegūšanas, ka attiecīgie daudzumi nepārsniedz attiecīgos apjoma ierobežojumus.
- (10) Nolīgumā paredzēta Kazahstānas Republikas un Kopienas sadarbības sistēma, kuras mērķis ir novērst noteikumu apiešanu, izmantojot pārsūtīšanu, maršrutu maiņu vai citus līdzekļus. Jānosaka apspriežu procedūra, saskaņā ar ko var panākt vienošanos ar attiecīgo valsti par līdzvērtīgu attiecīgā daudzuma ierobežojuma koriģēšanu, ja atklājas, ka nolīgums ir apiets. Kazahstānas Republika ir piekritusi veikt vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka visas korekcijas var ātri piemērot. Ja paredzētajā termiņā nav panākta vienošanās, Kopienai jābūt iespējai piemērot līdzvērtīgas korekcijas, ja noteikumu apiešana ir skaidri pierādīta.
- (11) No 2005. gada 1. janvāra to izstrādājumu importam Kopienā, uz kuriem attiecas šī regula, ir vajadzīga ievešanas atļauja atbilstīgi Padomes 2004. gada 20. decembra Regulai (EK) 2265/2004 par tirdzniecību ar dažiem tērauda izstrādājumiem starp Eiropas Kopieniem un Kazahstānas Republiku<sup>4</sup>. Nolīgumā ir noteikts, ka šī importa operācijas atskaita no daudzuma ierobežojumiem, kas noteikti 2005. gadam šajā regulā.
- (12) Tāpēc skaidrības labad Regula (EK) 2265/2004 ir jāaizstāj ar šo regulu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU:

### *I nodaļa*

#### **Vispārīgi noteikumi**

##### *1. pants*

1. Šī regula attiecas uz I pielikumā uzskaitīto tērauda izstrādājumu importu Kopienā, kuru izcelsmes valsts ir Kazahstānas Republika.
2. Tērauda izstrādājumi tiek klasificēti izstrādājumu grupās tā, kā tas ir norādīts I pielikumā.
3. Šā panta 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmi nosaka saskaņā ar Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.
4. Šā panta 1. punktā minēto izstrādājumu izcelsmes pārbaudes kārtība ir noteikta II un III nodaļā.

---

<sup>4</sup> OV L 395, 31.12.2004., 1. lpp.

## 2. pants

1. Uz to izstrādājumu importu Kopienā, kuri uzskaitīti I pielikumā un kuru izcelsme ir Kazahstānas Republika, attiecas V pielikumā noteiktie gada daudzuma ierobežojumi. Lai Kopienā laistu brīvā apgrozībā I pielikumā uzskaitītos izstrādājumus, kuru izcelsme ir Kazahstānas Republika, jāuzrāda izcelsmes sertifikāts, kura paraugs iekļauts II pielikumā, un ieviešanas atļauja, ko izsniegušas dalībvalstu iestādes saskaņā ar 4. panta noteikumiem.

Atļautos importa apjomus atskaita no tā gada daudzuma limitiem, kurā izstrādājumus izsūta no eksportētājas valsts.

2. Lai nodrošinātu, ka daudzumi, par kuriem izsniegtas ieviešanas atļaujas, nekad nepārsniedz kopējos daudzuma ierobežojumus katrai izstrādājumu grupai, dalībvalstu kompetentās iestādes izsniedz ieviešanas atļaujas tikai pēc Komisijas apstiprinājuma, ka šādi daudzumi vēl ir pieejami kopējo Kopienas daudzuma ierobežojumu ietvaros attiecīgajām tērauda izstrādājumu grupām un attiecīgajai piegādātājai valstij, par ko importētājs vai importētāji šīm iestādēm iesnieguši pieteikumus. Šīs regulas vajadzībām dalībvalstu kompetentās iestādes ir uzskaitītas IV pielikumā.
3. No 2005. gada 1. janvāra to izstrādājumu importa apjomus, kuriem saskaņā ar Regulu (EK) 2265/2004 vajadzīga ieviešanas atļauja, atskaita no attiecīgajiem 2005. gada limitiem, kas paredzēti V pielikumā.
4. Šajā regulā un no tās piemērošanas dienas par izstrādājumu izsūtīšanas dienu uzskata dienu, kurā preces iekrautas transportlīdzeklī, kas veic eksportu.

## 3. pants

1. Šīs regulas V pielikumā minētie daudzuma ierobežojumi neattiecas uz izstrādājumiem, kas novietoti brīvajā zonā vai brīvajā noliktavā, vai kas ievesti saskaņā ar režīmu, kurš reglamentē muitas noliktavas, pagaidu importu vai ieviešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīmu).
2. Ja 1. punktā minētos izstrādājumus turpmāk laiž brīvā apgrozībā vai nu nemainītā veidā, vai pēc apstrādes, piemēro 2. panta 2. punktu, un šādi apgrozībā laistu izstrādājumu daudzumus atņem no V pielikumā noteiktajiem daudzuma ierobežojumiem.

#### 4. pants

1. Piemērojot 2. panta 2. punktu, dalībvalstu kompetentās iestādes pirms ieviešanas atļauju izsniegšanas paziņo Komisijai par pieprasīto ieviešanas atļauju skaitu, pievienojot izvešanas atļauju oriģināleksemplārus, ko tās saņēmušas. Savukārt Komisija tādā pašā secībā, kā saņemti dalībvalstu paziņojumi, apstiprina, ka ir iespējama ieviešana pieprasītajā(-os) apjomā(-os).
2. Paziņojumos Komisijai iekļautie pieprasījumi ir derīgi, ja visos gadījumos tajos ir skaidri norādīta eksportētājvalsts, attiecīgā izstrādājumu grupa, ievadamais apjoms, izvešanas atļaujas numurs, kvotu gads un dalībvalsts, kurā izstrādājumus paredzēts laist brīvā apgrozībā.
3. Ciktāl tas ir iespējams, Komisija dalībvalstu iestādēm apstiprina pieprasījumos norādīto pilno apjomu katrai izstrādājumu grupai. Turklāt gadījumos, kad paziņojumos iekļautie pieprasījumi pārsniedz noteiktos ierobežojumus, Komisija uzreiz sazinās ar Kazahstānas Republikas kompetentajām iestādēm, lai saņemtu paskaidrojumus un meklētu steidzamus risinājumus.
4. Dalībvalstu kompetentās iestādes tūlīt pēc attiecīgās informācijas saņemšanas ziņo Komisijai par daudzumiem, kas nav izmantoti ieviešanas atļaujas derīguma termiņa laikā. Neizmantotos daudzumus automātiski pieskaita Kopienas kopējiem atlikušajiem daudzuma ierobežojumiem katrai izstrādājumu grupai.
5. Šā panta 1. līdz 4. punktā minētos paziņojumus nosūta elektroniski, izmantojot šim nolūkam izveidotu integrētu tīklu, ja vien svarīgu tehnisku iemeslu dēļ nav īslaicīgi jāizmanto citi saziņas līdzekļi.
6. Ieviešanas atļaujas vai tām līdzvērtīgus dokumentus izsniedz atbilstīgi II nodaļas noteikumiem.
7. Dalībvalstu kompetentās iestādes Komisijai ziņo par visām atsauktajām ieviešanas atļaujām vai līdzvērtīgiem dokumentiem, kas jau ir izsniegti, gadījumos, ja Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes ir atsaukušas vai atcēlušas atbilstīgās izvešanas atļaujas. Tomēr, ja Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes ir informējušas Komisiju vai dalībvalstu kompetentās iestādes par izvešanas atļauju atsaukšanu vai atcelšanu pēc tam, kad attiecīgie izstrādājumi ir importēti Kopienā, attiecīgos daudzumus atņem no tā gada daudzuma limitiem, kad izstrādājumus nosūtīja.

### *5. pants*

Nolīguma 3. panta 3. un 4. punkta īstenošanas nolūkā Komisijai ar šo tiek piešķirtas pilnvaras veikt vajadzīgās korekcijas.

### *6. pants*

1. Ja pēc izmeklēšanām, kas veiktas saskaņā ar III nodaļā noteikto kārtību, Komisija atklāj, ka tās rīcībā esoša informācija apliecina, ka I pielikumā uzskaitītie Kazahstānas Republikas izcelsmes izstrādājumi ir nosūtīti, pārsūtīti vai citādi importēti Kopienā, apejot 2. pantā minētos daudzuma ierobežojumus, un ka ir jāveic korekcijas, tā pieprasa sākt apspriedes, lai varētu panākt vienošanos par līdzvērtīgu attiecīgo daudzuma ierobežojumu koriģēšanu.
2. Līdz 1. punktā minēto apspriežu rezultātam, ja ir skaidri pierādījumi par noteikumu apiešanu, Komisija var pieprasīt Kazahstānas Republikai veikt vajadzīgos piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu, ka šādās apspriedēs panāktās daudzuma ierobežojumu korekcijas var izpildīt tajā gadā, kad iesniegts pieprasījums par apspriedēm, vai arī nākamajā gadā, ja attiecīgā gada daudzuma limiti ir izsmelti.
3. Ja Kopiena un Kazahstānas Republika nepanāk pieņemamu risinājumu un ja Komisija konstatē skaidrus noteikumu apiešanas pierādījumus, tā no daudzuma ierobežojumiem atskaita līdzvērtīgu Kazahstānas Republikas izcelsmes izstrādājumu daudzumu.

### *7. pants*

Šī regula nekādā ziņā nav atkāpe no nolīguma noteikumiem, kas jebkādu strīdu gadījumā ir noteicošie.

## ***II nodaļa***

### **Kārtība, kas piemērojama daudzuma ierobežojumu pārvaldībai**

#### *1. iedaļa*

#### **KLASIFIKĀCIJA**

### *8. pants*

Šajā regulā minēto izstrādājumu klasifikācija pamatojas uz kombinēto nomenklatūru (KN), kas izveidota ar Regulu (EEK) Nr. 2658/87.

### *9. pants*

Muitas kodeksa komitejas Tarifu un statistikas nomenklatūras nodaļa, kas izveidota saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2658/87, pēc Komisijas vai kādas dalībvalsts iniciatīvas saskaņā ar minētās regulas noteikumiem nekavējoties pārbaudīs visus jautājumus par tādu izstrādājumu klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā (KN), uz kuriem attiecas šī regula, lai šos izstrādājumus klasificētu attiecīgajās izstrādājumu grupās.

### *10. pants*

Komisija informē Kazahstānas Republiku par visām izmaiņām kombinētajā nomenklatūrā (KN) un TARIC kodos, kas skar izstrādājumus, uz kuriem attiecas šī regula, vismaz mēnesi pirms šo izmaiņu stāšanās spēkā Kopienā.

### *11. pants*

Komisija informē Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes par visiem lēmumiem, kas pieņemti saskaņā ar kārtību, kas ir spēkā Kopienā attiecībā uz šajā regulā minētajiem izstrādājumiem, vēlākais, mēnesi pēc to pieņemšanas. Šādā paziņojumā jāiekļauj:

- a) attiecīgo izstrādājumu apraksts;
- b) attiecīgā izstrādājumu grupa, kombinētās nomenklatūras (KN) kods un TARIC kods;
- c) pieņemtā lēmuma pamatojums.

### *12. pants*

1. Ja lēmums par klasifikāciju, kas pieņemts saskaņā ar Kopienā spēkā esošo kārtību, paredz mainīt klasifikācijas praksi vai izstrādājuma grupu kādam izstrādājumam, uz ko attiecas šī regula, dalībvalstu kompetentās iestādes pirms lēmuma īstenošanas sniedz paziņojumu 30 dienu laikā no dienas, kad nosūtīts paziņojums Komisijai.
2. Uz izstrādājumiem, ko nosūta pirms lēmuma piemērošanas dienas, attiecas iepriekšējā klasifikācijas prakse, ja attiecīgās preces ievēd 60 dienu laikā pēc minētās dienas.

### *13. pants*

Ja lēmums par klasifikāciju, kas pieņemts saskaņā ar 12. pantā minēto kārtību, kas ir spēkā Kopienā, attiecas uz izstrādājumu grupu, kurai piemēro daudzuma ierobežojumus, Komisija vajadzības gadījumā nekavējoties sāk apspriedes saskaņā ar 9. pantu, lai panāktu vienošanos par visām korekcijām, kas jāveic atbilstīgi V pielikumā paredzētajiem daudzuma ierobežojumiem.



#### *14. pants*

1. Neierobežojot jebkādus citus noteikumus šajā saistībā, ja dokumentos norādītā klasifikācija, kas vajadzīga, lai importētu izstrādājumus, uz ko attiecas šī regula, atšķiras no tās dalībvalsts kompetento iestāžu noteiktās klasifikācijas, kurā tos importēs, uz minētiem izstrādājumiem attiecas pagaidu ieviešanas kārtība, ko saskaņā ar šīs regulas noteikumiem tiem piemēro, pamatojoties uz iepriekšminēto iestāžu noteikto klasifikāciju.
2. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju par 1. punktā minētajiem gadījumiem, jo īpaši norādot šādu informāciju:
  - a) attiecīgo izstrādājumu daudzumus;
  - b) ieviešanas dokumentos norādīto izstrādājumu grupu un kompetento iestāžu izmantoto izstrādājumu grupu;
  - c) izvešanas atļaujas numuru un norādīto kategoriju.
3. Dalībvalstu kompetentās iestādes neizsniedz jaunu ieviešanas atļauju tērauda izstrādājumiem, uz ko attiecas V pielikumā noteiktais Kopienas daudzuma ierobežojums pēc pārklasifikācijas, iekams tās saskaņā ar 4. pantā noteikto procedūru nav saņēmušas Komisijas apstiprinājumu, ka ievadamais daudzums ir pieejams.
4. Komisija paziņo attiecīgajām eksportētājvalstīm par šajā pantā minētajiem gadījumiem.

#### *15. pants*

Šā pielikuma 14. pantā minētajos gadījumos, kā arī līdzīgos gadījumos, ko ierosina Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes, Komisija vajadzības gadījumā sāk apspriedes ar Kazahstānas Republiku, lai panāktu vienošanos par galīgo klasifikāciju, kas jāpiemēro izstrādājumiem, par kuriem ir domstarpības.

#### *16. pants*

Komisija, vienojusies ar importētājas(-u) dalībvalsts(-u) kompetentajām iestādēm un Kazahstānas Republiku, 15. pantā minētajos gadījumos var noteikt galīgo klasifikāciju, kas jāpiemēro izstrādājumiem, par kuriem ir domstarpības.

#### *17. pants*

Ja 14. pantā minētās domstarpības nevar atrisināt 15. pantā noteiktajā kārtībā, Komisija saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2658/87 10. panta noteikumiem īsteno pasākumu, ar ko nosaka preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā.

## *2. iedaļa*

### DIVKĀRŠA PĀRBAUDES SISTĒMA IZSTRĀDĀJUMIEM, UZ KURIEM ATTIECAS DAUDZUMA IEROBEŽOJUMI

#### *18. pants*

1. Kazahstānas Republikas kompetentās iestādes izsniedz izvešanas atļauju par visiem tērauda izstrādājumu sūtījumiem, uz ko attiecas V pielikumā noteiktie daudzuma limiti, nepārsniedzot minētos limitus.
2. Lai varētu izsniegt 21. pantā minēto ievēšanas atļauju, importētājam jāuzrāda izvešanas atļaujas oriģināleksemplārs.

#### *19. pants*

1. Izvešanas atļaujai, kas izsniegta daudzuma ierobežojumu ietvaros, jāatbilst II pielikumā norādītajam paraugam, un, cita starpā, jāapliecina, ka minēto preču daudzums ir noteikts atbilstīgi attiecīgai izstrādājumu grupai noteiktajiem daudzuma ierobežojumiem.
2. Katra izvešanas atļauja var attiekties tikai uz vienu I pielikumā minēto izstrādājumu grupu.

#### *20. pants*

Eksportētos daudzumus atskaita no daudzuma ierobežojumiem, kas paredzēti gadam, kurā izstrādājumi, uz ko attiecas izvešanas atļauja, ir nosūtīti 2. panta 4. punkta izpratnē.

#### *21. pants*

1. Ja Komisija atbilstīgi regulas 4. pantam ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgo daudzuma ierobežojumu ietvaros, dalībvalstu kompetentās iestādes izsniedz ievēšanas atļauju, vēlākais, desmit darba dienu laikā pēc tam, kad importētājs ir uzrādījis atbilstīgās izvešanas atļaujas oriģināleksemplāru. Tas jāuzrāda ne vēlāk kā līdz 31. martam nākamajā gadā pēc to preču nosūtīšanas, uz ko attiecas attiecīgā izvešanas atļauja. Ievēšanas atļaujas izsniedz jebkuras dalībvalsts kompetentās iestādes, neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts ir norādīta izvešanas atļaujā, ja vien Komisija saskaņā ar 4. pantā noteikto kārtību ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgo daudzuma ierobežojumu ietvaros.
2. Ievēšanas atļaujas ir derīgas četrus mēnešus no izsniegšanas dienas. Pēc pienācīgi pamatota importētāja pieprasījuma dalībvalsts kompetentās iestādes var pagarināt derīguma termiņu vēl uz četriem mēnešiem, bet ne ilgāk.
3. Ievēšanas atļaujas sastāda atbilstīgi III pielikumā iekļautajam paraugam, un tās ir derīgas visā Kopienas muitas teritorijā.

4. Deklarācijā vai pieprasījumā, ko importētājs iesniedzis, lai iegūtu ieviešanas atļauju, jānorāda šādi dati:
- a) eksportētāja pilns vārds un uzvārds vai nosaukums un adrese;
  - b) importētāja pilns vārds un uzvārds vai nosaukums un adrese;
  - c) precīzs preču apraksts un TARIC kods (-i);
  - d) preču izcelsmes valsts;
  - e) nosūtīšanas valsts;
  - f) atbilstošā izstrādājumu grupa un attiecīgo izstrādājumu daudzums;
  - g) tīrais svars pēc KN pozīcijas;
  - h) izstrādājuma CIF vērtība uz Kopienas robežas pēc KN pozīcijas;
  - i) attiecīgā gadījumā maksāšanas un piegādes diena un preču pavadzīmes un pirkuma līguma kopija;
  - j) izvešanas atļaujas datums un numurs;
  - k) visi iekšējie kodi, ko izmanto administratīvos nolūkos;
  - l) datums un importētāja paraksts.
5. Importētājam nav jāieved kopējais ieviešanas atļaujā minētais daudzums vienā sūtījumā.
6. Ieviešanas atļauju ar elektronisko saziņas līdzekļu palīdzību var izsniegt tad, ja attiecīgajai muitas iestādei ir iespējas tam piekļūt datortīklā.

#### *22. pants*

Dalībvalstu iestāžu izsniegto ieviešanas atļauju derīguma termiņš ir atkarīgs no Kazahstānas Republikas kompetento iestāžu izsniegto izvešanas atļauju derīguma termiņa un izvešanas atļaujās norādītajiem daudzumiem, uz kuru pamata ir izsniegtas ieviešanas atļaujas.

#### *23. pants*

Ieviešanas atļaujas vai līdzvērtīgus dokumentus izsniedz dalībvalstu kompetentās iestādes atbilstīgi 2. panta 2. punkta noteikumiem, nediskriminējot nevienu importētāju, kas ievie precis Kopienā, neatkarīgi no viņa reģistrācijas vietas Kopienā, ja vien tas netraucē ievērot citus nosacījumus, kas noteikti pašreiz spēkā esošajos tiesību aktos.

## 24. pants

1. Ja Komisija konstatē, ka Kazahstānas Republikas izsniegtajās izvešanas atļaujās kopējais daudzums kādai noteiktai izstrādājumu grupai kādā no gadiem pārsniedz konkrētajai izstrādājumu grupai noteikto daudzuma ierobežojumu, tā nekavējoties informē kompetentās iestādes dalībvalstīs, lai pārtrauktu turpmāku ieviešanas atļauju izsniegšanu. Šādā gadījumā Komisija uzreiz sāk apspriedes.
2. Dalībvalsts kompetentās iestādes nedrīkst izsniegt ieviešanas atļaujas tādiem izstrādājumiem, kuru izcelsme ir Kazahstānas Republikā un uz ko neattiecas izvešanas atļaujas, kas izsniegtas saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem.

## 3. iedaļa

### KOPĪGI NOTEIKUMI

## 25. pants

1. Izvešanas atļaujai, kas minēta 18. pantā, un 2. pantā minētajam izcelsmes sertifikātam var būt papildu eksemplāri, kas atbilstīgi apzīmēti. Šo dokumentu oriģināleksemplārus un kopijas sastāda angļu valodā.
2. Ja 1. punktā minētos dokumentus aizpilda ar roku, ieraksti jāizdara ar pildspalvu un drukātiem burtiem.
3. Izvešanas atļauju vai tamlīdzīgu dokumentu un izcelsmes apliecību izmērs ir 210 × 297 mm. Izmanto baltu atbilstīga izmēra rakstāmpapīru, kas nesatur mehānisko celulozi un sver ne mazāk kā 25 g/m<sup>2</sup>. Katrā dokumenta daļā jābūt iespiestam gījošētam aizsargraksta fonam, kas padara acij pamanāmus viltojumus ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem.
4. Dalībvalstu kompetentās iestādes saskaņā ar šīs regulas noteikumiem par derīgu ieviešanas vajadzībām uzskata tikai oriģināleksemplāru.
5. Katrai izvešanas atļaujai vai tamlīdzīgam dokumentam un izcelsmes sertifikātam ir iespiests vai neiespiests standartizēts sērijas numurs, pēc kura to iespējams identificēt.
6. Numurs sastāv no šādiem elementiem:
  - divi burti, kas identificē eksportētājvalsti: KZ = Kazahstānas Republika
  - divi burti, kas identificē paredzēto galamērķa dalībvalsti:
    - BE = Beļģija;
    - CZ = Čehija;
    - DK = Dānija;

DE = Vācija;  
EE = Igaunija;  
EL = Grieķija;  
ES = Spānija;  
FR = Francija;  
IE = Īrija;  
IT = Itālija;  
CY = Kipra;  
LV = Latvija;  
LT = Lietuva;  
LU = Luksemburga;  
HU = Ungārija;  
MT = Malta;  
NL = Nīderlande;  
AT = Austrija;  
PL = Polija;  
PT = Portugāle;  
SI = Slovēnija;  
SK = Slovākija;  
FI = Somija;  
SE = Zviedrija;  
GB = Apvienotā Karaliste,

- viencipara skaitlis, kas norāda kvotu gadu pēc attiecīgā gada pēdējā cipara, piemēram, 2005. gadu norāda ar „5”;
- divciparu skaitlis, kas norāda izdevēju biroju eksportētājā valstī;
- secīgs piecciparu skaitlis no 00001 līdz 99999, kas piešķirts konkrētai galamērķa dalībvalstij.

## 26. pants

Izvešanas atļauju un izcelsmes sertifikātu drīkst izsniegt arī pēc tam, kad izstrādājumi, uz ko tās attiecas, ir nosūtīti. Šādos gadījumos uz tie ir vizēti ar atzīmi „izsniegts ar atpakaļejošu spēku”.

## 27. pants

Izvešanas atļaujas vai izcelsmes sertifikāta zādzības, nozaudēšanas vai iznīcināšanas gadījumā eksportētājs var vērsties kompetentajā iestādē, kas izsniegusi dokumentu, lai iegūtu tā dublikātu, pamatojoties uz viņa rīcībā esošiem eksporta dokumentiem. Šādi izsniegtās atļaujas vai apliecības dublikāts ir vizēts ar atzīmi „dublikāts”.

Dublikātā norāda atļaujas vai apliecības oriģināleksemplāra datumu.

## 4. iedaļa

### KOPIENAS IEVEŠANAS ATĻAUJA – VIENOTA VEIDLAPA

## 28. pants

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes 21. pantā minēto ievēšanas atļauju izsniegšanai izmanto veidlapas, kas atbilst III pielikumā iekļautajam ievēšanas atļaujas paraugam.
2. Ievēšanas atļauju veidlapas un to izrakstus sagatavo divos eksemplāros, vienu no tiem, uz kura ir norāde „Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs” un numurs 1., izsniedz pieteikuma iesniedzējam, bet otru, uz kura ir norāde „Izdevējas iestādes eksemplārs” un numurs 2., patur iestāde, kas izsniedz atļauju. Administratīviem mērķiem kompetentās iestādes 2. veidlapai var pievienot papildu eksemplārus.
3. Veidlapas drukā uz tāda balta papīra bez mehāniskiem celulozes piemaisījumiem, kas paredzēts rakstīšanai un sver 55 līdz 65 g/m<sup>2</sup>. Veidlapu izmērs ir 210 x 297 mm; attālumam starp rakstu rindiņām jābūt 4,24 mm (viena sestā daļa collas); precīzi jāievēro veidlapas izkārtojums. Pirmā eksemplāra, t.i. pašas atļaujas, abām pusēm fonā ir sarkans drukāts gījošs raksts, lai varētu konstatēt visus mehāniskos vai ķīmiskos viltojumus.
4. Par veidlapu iespiešanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var iespiest arī iespaidēji, ko izvēlējusies dalībvalsts, kurā tie ir reģistrēti. Pēdējā gadījumā uz katras veidlapas jābūt atsaucei par dalībvalsts norīkojumu.. Katrā veidlapā jānorāda iespaidēja vārds un uzvārds vai nosaukums un adrese, vai marķējums, pēc kura iespaidēju var identificēt.
5. Izsniedzot ievēšanas atļaujas vai to izrakstus, attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes tiem piešķir izdošanas numuru. Ievēšanas atļaujas numuru elektroniski paziņo Komisijai, izmantojot vienoto sakaru tīklu, kas izveidots saskaņā ar 4. pantu.

6. Atļaujas un izrakstus aizpilda izdevējas dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.
7. Dokumentu 10. ailē kompetentās iestādes norāda attiecīgo tērauda izstrādājumu grupu.
8. Izdevējistāžu un debitoriestāžu zīmes uz veidlapām jāuzliek ar zīmogu. Tomēr izdevējistādes zīmogu var aizstāt ar perforējot iegūtu burtu vai skaitļu kombinācijas iespaidumu vai ar uzdruku uz licences. Izdevējistādēm jāizmanto jebkādas pret viltojumiem drošas metodes, lai piešķirto daudzumu reģistrētu tā, ka nav iespējama skaitļu vai atsauču iestarpināšana.
9. Atļaujas 1. un 2. eksemplāra otrā pusē ir aile, kurā daudzumus pēc importa formalitāšu nokārtošanas var ierakstīt muitas iestādes vai pēc izraksta izsniegšanas - kompetentās pārvaldes iestādes. Ja atļaujā vai izrakstā debetam paredzētā vieta nav pietiekama, kompetentās iestādes var pievienot vienu vai vairākas papildu lapas ar ailēm, kas atbilst ailēm atļaujas vai izraksta 1. un 2. eksemplāra otrā pusē. Debitoriestādes uzspiež zīmogu tā, lai puse zīmoga būtu uz atļaujas vai izraksta, bet otra puse uz papildlapas. Ja ir vairāk nekā viena papildlapa, zīmogu līdzīgi uzspiež katrai lapai un iepriekšējai lapai.
10. Kādā citā dalībvalstī izsniegtām ievēšanas atļaujām un izrakstiem, kā arī veiktajiem ierakstiem un atzīmēm arī visās citās dalībvalstīs ir tāds pats juridisks spēks kā attiecīgajā dalībvalstī izsniegtiem dokumentiem, izdarītiem ierakstiem un atzīmēm.
11. Attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes, ja tas ir nepieciešams, var pieprasīt atļaujas vai izrakstus pārtulkot attiecīgās dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām.

### ***III nodaļa***

#### **Administratīvā sadarbība**

##### *29. pants*

Komisija paziņo dalībvalstu iestādēm iestāžu nosaukumus un adreses Kazahstānas Republikā, kuru kompetencē ir izsniegt izcelsmes sertifikātus un izvešanas atļaujas, kopā ar zīmogu paraugiem, ko izmanto šīs iestādes.

##### *30. pants*

1. Turpmāk izcelsmes sertifikātu vai izvešanas atļauju pārbaude jāveic izlases veidā vai arī tad, ja dalībvalstu kompetentajām iestādēm ir pamatotas šaubas par izcelsmes sertifikāta vai izvešanas atļaujas īstumu vai informācijas pareizību attiecībā uz minēto izstrādājumu patieso izcelsmi.

Šādos gadījumos Kopienas kompetentās iestādes nosūta izcelsmes sertifikātu vai izvešanas atļauju, vai tās kopiju Kazahstānas Republikas kompetentajām iestādēm, attiecīgā gadījumā norādot izmeklēšanas formālos vai objektīvos iemeslus. Ja ir

iesniegts fakturrēķins, šādu fakturrēķinu vai tā kopiju pievieno izcelsmes sertifikātam vai izvešanas atļaujai, vai to kopijām. Kompetentās iestādes pārsūta arī visu sniegto informāciju, norādot, ka izcelsmes apliecībā vai izvešanas atļaujā sniegtie dati ir neprecīzi.

2. Šā panta 1. punkta noteikumi attiecas arī uz turpmākām izcelsmes deklarāciju pārbaudēm.
3. Saskaņā ar 1. punktu veikto turpmāko pārbaudi rezultātus, vēlākais, trīs mēnešu laikā paziņo Kopienas kompetentajām iestādēm. Sniegtajā informācijā norāda, vai apstrīdētais sertifikāts, atļauja vai deklarācija attiecas uz faktiski eksportētām precēm un vai šīs preces var eksportēt uz Kapienu saskaņā ar šo nodaļu. Kopienas kompetentās iestādes var arī pieprasīt visu to dokumentu kopijas, kas nepieciešami, lai pilnībā konstatētu faktus, tostarp jo īpaši preču izcelsmi.
4. Ja šādās pārbaudēs atklājas izcelsmes deklarāciju ļaunprātīga izmantošana vai nopietni pārkāpumi, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju par šo faktu. Komisija šo informāciju paziņo pārējām dalībvalstīm.
5. Šajā pantā minētās procedūras izlases veida izmantošana nerada šķēršļus minēto izstrādājumu laišanai brīvā apgrozībā.

### *31. pants*

1. Ja 30. pantā minētā pārbaudes procedūra vai Kopienas kompetentajām iestādēm pieejamā informācija norāda, ka ir pārkāpti šīs nodaļas noteikumi, minētās iestādes pieprasa Kazahstānas Republikai veikt attiecīgu izmeklēšanu vai organizēt šādu izmeklēšanu par darbībām, kas ir vai šķiet esam pretrunā ar šīs nodaļas noteikumiem. Šādas izmeklēšanas rezultātus paziņo Kopienas kompetentajām iestādēm kopā ar visu noderīgu informāciju, lai noteiktu preču patieso izcelsmi.
2. Veicot darbības saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem, Kopienas kompetentās iestādes var sniegt Kazahstānas Republikas kompetentajām iestādēm visu informāciju, kas uzskatāma par noderīgu, lai novērstu šīs nodaļas noteikumu pārkāpšanu
3. Ja konstatē, ka šīs nodaļas noteikumi ir pārkāpti, Komisija veic nepieciešamos pasākumus, lai novērstu šādu pārkāpumu atkārtāšanos.

### *32. pants*

Komisija koordinē dalībvalstu kompetento iestāžu rīcību saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par savu rīcību un tās rezultātiem.



*IV nodaļa*  
**Nobeiguma noteikumi**

*33. pants*

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 2265/2004.

*34. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā —  
Priekšsēdētājs*

## I PIELIKUMS

### SA Plakanie velmējumi

<i>SA1. Tinumi</i>	<i>SA2. Biezās plāksnes</i>	<i>SA3. plakanie velmējumi</i>	<i>Citi</i>	
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 70 80 10	7219 22 90 00
7208 25 00 00	7208 51 20 10	7208 53 90 00	7210 90 30 10	7219 23 00 00
7208 26 00 00	7208 51 20 91	7208 54 00 00	7210 90 40 10	7219 24 00 00
7208 27 00 00	7208 51 20 93		7210 90 80 91	7219 31 00 00
7208 36 00 00	7208 51 20 97	7208 90 00 10	7211 14 00 90	
7208 37 00 10				
7208 37 00 90	7208 51 20 98	7209 15 00 00	7211 19 00 90	7219 32 10 00
7208 38 00 10				
7208 38 00 90	7208 51 91 10	7209 16 10 00	7211 23 20 10	7219 32 90 00
7208 39 00 10				
7208 39 00 90	7208 51 91 90	7209 16 90 00	7211 23 30 10	
7211 14 00 10	7208 51 98 10	7209 17 10 00	7211 23 30 91	7219 33 10 00
7211 19 00 10	7208 51 98 91	7209 17 90 00	7211 23 80 10	7219 33 90 00
7219 11 00 00	7208 51 98 99	7209 18 10 00	7211 23 80 91	
7219 12 10 00	7208 52 91 10	7209 18 91 00	7211 29 00 10	7219 34 10 00
7219 12 90 00	7208 52 91 90	7209 18 99 00	7211 90 00 11	7219 34 90 00
7219 13 10 00	7208 52 10 00	7209 25 00 00	7212 10 10 00	
7219 13 90 00	7208 52 99 00	7209 26 10 00	7212 10 90 11	7219 35 10 00
7219 14 10 00	7208 53 10 00	7209 26 90 00	7212 20 00 11	7219 35 90 00
7219 14 90 00	7211 13 00 00	7209 27 10 00	7212 30 00 11	
7225 20 00 10		7209 27 90 00	7212 40 20 10	7225 40 12 90
7225 30 10 00		7209 28 10 00	7212 40 20 91	7225 40 90 00
7225 30 90 00		7209 28 90 00	7212 40 80 11	
		7209 90 00 10	7212 50 20 11	
		7210 11 00 10	7212 50 30 11	
		7210 12 20 10	7212 50 40 11	
		7210 12 80 10	7212 50 61 11	
		7210 20 00 10	7212 50 69 11	
		7210 30 00 10	7212 50 90 13	
		7210 41 00 10		
		7210 49 00 10	7212 60 00 11	
		7210 50 00 10	7212 60 00 91	
		7210 61 00 10	7219 21 10 00	
		7210 69 00 10	7219 21 90 00	
		7210 70 10 10	7219 22 10 00	

**II PIELIKUMS**  
**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>  (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<b>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

### III pielikums

#### Eiropas Kopienas ievēšanas atļauja

1	1. Saņēmējs (vārds un uzvārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts, PVN maksātāja reģistrācijas numurs)	2. Izsniegšanas numurs
		3. Gads
		4. Par izsniegšanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un tālruņa numurs)
	Turētāja eksemplārs	5. Deklarētājs / pilnvarotais pārstāvis (ja ir) (vārds un uzvārds vai nosaukums un pilna adrese)
7. Nosūtīšanas valsts (un ģeonomenklatūras kods)		
1		8. Derīguma termiņš
9. Preču apraksts		10. TARIC kods
		11. Kvotas vienībās izteikts apjoms
		12. Nodrošinājums/garantija (ja piemēro)
13. Sīkākas ziņas		
14. Kompetentās iestādes vīza		
Datums : .....		
(Paraksts)		(Zīmogs)

15. PIEŠĶĪRUMI

Pieejamos apjomus norāda 17. slejas 1. daļā un piešķirtos apjomus 2. daļā.

16. Neto daudzums (tīrā masa vai cita mērvienība, kas norāda vienību)		19. Muitas dokuments (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	20. Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un piešķirējietādes pārstāvja paraksts
17. Ar cipariem	18. Piešķirtais apjoms vārdiem		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Papildus pievienotās lapas.



## Eiropas Kopienas ievēšanas atļauja

<b>2</b>	1. Saņēmējs (vārds un uzvārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts, PVN maksātāja reģistrācijas numurs)	2. Izsniegšanas numurs
<b>Izdevējstādes eksemplārs</b>		3. Gads
		4. Par izsniegšanu atbildīgā iestāde (nosaukums, adrese un tālruna numurs)
	5. Deklarētājs / pilnvarotais pārstāvis (ja ir)  (vārds un uzvārds vai nosaukums un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
		7. Nosūtīšanas valsts (un ģeonomenklatūras kods)
<b>2</b>		8. Derīguma termiņš
9. Preču apraksts		10. TARIC kods
		11. Kvotas vienībās izteikts apjoms
		12. Nodrošinājums/garantija (ja piemēro)
13. Sīkākas ziņas		
14. Kompetentās iestādes vīza  Datums : .....		
(Paraksts)		(Zīmogs)

15. PIEŠĶĪRUMI

Pieejamos apjomus norāda 17. slejas 1. daļā un piešķirtos apjomus 2. daļā.

16. Neto daudzums (tīrā masa vai cita mērvienība, kas norāda vienību)		19. Muitas dokuments (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	20. Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un piešķirējietādes pārstāvja paraksts
17. Ar cipariem	18. Piešķirtais apjoms vārdiem		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Papildus pievienotās lapas.

## IV PIELIKUMS

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI  
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WLAŒCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

### **BELGIQUE/BELGIË**

Service public Fédéral Economie, P.M.E., Classes  
Moyennes & Energie  
Administration du potentiel économique  
Direction Industries (Textile – Diamant et autres secteurs)  
Rue du Progrès 50  
B-1210 Bruxelles  
Fax: +32-2-2775309

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,  
Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Directie Nijverheid (Textiel – Diamant en andere sectoren)  
Vooruitgangsstraat 50  
B-1210 Brussel  
Fax: +32-2-2775309

### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

### **DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejløvej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: + 45-35-46 64 01

### **EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: + 372-6313 660

### **ΕΛΛΑΣ**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Fax : + 301-328 60 94

### **ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de  
Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E- 28046 Madrid  
Fax: + 34-91-349 38 31

### **FRANCE**

Ministère de l'Economie des Finances et de  
l'Industrie  
Direction Générale des Entreprises  
Sous-direction des Biens de Consommation  
Bureau Textile-Importations  
Le Bervil, 12 rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax: + 33-1- 53 44 91 81

**DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,  
(BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: + 49-61-96 9 42 26

**ITALIA**

Ministero delle Attivita Produttive  
Direzione generale per la politica commerciale e per  
la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

**KYPROS**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: + 357-22-37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV – 1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT- 01104 Vilnius  
Fax: + 370-5-26 23 974

**LUXEMBOURG**

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax: + 352-46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall -Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356-25-69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en  
uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax : + 31-50-523 23 41

**IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/ Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Fax: + 353-1-631 25 62

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Aussenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki  
Społecznej  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL- 00-507 Warszawa  
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de  
Lisboa  
PT- 1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Fax: + 386-1-478 36 11

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: + 421-2-43 42 39 19

**SUOMI**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: + 358-20-492 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Fax: + 46-8-30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

## PIELIKUMS

### DAUDZUMA IEROBEŽOJUMI

(tonnās)

<b>Izstrādājumi</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>
<u>SA Plakani velvējumi</u>		
SA1. Tinumi	85000	87125
SA2. Biezās plāksnes	0	0
SA3. Citi plakanie velmējumi	115000	117875